

1 REPUBLIKA SLOVENIJA  
RÉPUBLIQUE DE SLOVÉNIE2 MATIČNA SLUŽBA  
SERVICE DE L'ÉTAT CIVIL DEOBRAZEC B  
FORMULE

3		IZPISEK IZ MATIČNEGA REGISTRA O SKLENJENI ZAKONSKI ZVEZI ŠT. EXTRAIT DE L'ACTE DE MARIAGE N°						
4	DATUM IN KRAJ SKLENITVE ZAKONSKE ZVEZE DATE ET LIEU DU MARIAGE	Jo	Mo	An				
					5	MOŽ MARI	6	ŽENA FEMME
7	PRIIMEK PRED SKLENITVIJO ZAKONSKE ZVEZE NOM AVANT LE MARIAGE							
8	IME PRÉNOMS							
9	ROJSTNI DATUM IN KRAJ DATE ET LIEU DE NAISSANCE	Jo	Mo	An	Jo	Mo	An	
10	PRIIMEK PO SKLENITVI ZAKONSKE ZVEZE NOM APRÈS LE MARIAGE							
11	DRUGI PODATKI IZ IZVIRNE LISTINE AUTRES ÉNONCIATIONS DE L'ACTE							
12	DATUM IZDAJE, PODPIS, PEČAT DATE DE DÉLIVRANCE, SIGNATURE, SCEAU	Jo	Mo	An				

OZNAKE / SYMBOLES / ZEICHEN / SYMBOLS / SIMBOLOS / ΣΥΜΒΟΛΑ / SIMBOLI / SYMBOLEN / SIMBOLOS / ISARETLER

- Jo: Dan / Jour / Tag / Day / Día / Ημέρα / Giorno / Dag / Dia / Gün
- Mo: Mesec / Mois / Monat / Month / Mes / Mijv / Mese / Maand / Mês / Ay
- An: Leto / Année / Jahr / Year / Año / Έτος / Anno / Jaar / Ano / Yil
- Sc: Ločitev / Séparation de corps / Trennung von Tisch und Bett / Legal separation / Separación personal / Χερσισμός από τραπέζης και κοιτικής / Separazione personale / Scheidung van tafel en bed / Separação de pessoas e bens / Αιγάκι
- Div: Razveza zakonske zveze / Divorce / Scheidung / Divorce / Divorcio / Διαζύγιον / Divorzio / Echtscheidung / Divórcio / Bosanma
- A: Razveljavitev / Annulation / Nichtigerklärung / Annulment / Anulación / Ακύρωση / Annullamento / Nietigverklaring / Anulação / Iptal
- Dm: Smrt moža / Décès du mari / Tod des Ehemanns / Death of the husband / Defunción del marido / Θάνατος του συζύγου / Morte del marito / Overlijden van de man / Óbito do marido / Kocanın ölümü
- Df: Smrt žene / Décès de la femme / Tod der Ehefrau / Death of the wife / Defunción de la mujer / Θάνατος της συζύγου / Morte della moglie / Overlijden van de vrouw / Óbito da mulher / Karinin ölümü

DP0000000



IZPISEK, IZDAN NA PODLAGI KONVENCIJE, PODPISANE NA DUNAJU 8. SEPTEMBRA 1976  
 EXTRAIT DELIVRÉ EN APPLICATION DE LA CONVENTION SIGNÉE À VIENNE LE 8 SEPTEMBRE 1976  
 AUSZUG AUSGESTELLT GEMÄß DEM ÜBEREINKOMMEN VON WIEN VOM 8. SEPTEMBER 1976  
 EXTRACT ISSUED IN PURSUANCE OF THE CONVENTION SIGNED AT VIENNA ON SEPTEMBER 8, 1976  
 CERTIFICACION EXPEDIDA EN APLICACION DEL CONVENIO FIRMADO EN VIENA EL 8 DE SEPTIEMBRE DE 1976  
 ΛΙΠΟΣΙΑΣΜΑ ΧΟΡΗΓΟΥΜΕΝΟΝ ΚΑΤ' ΕΦΑΡΜΟΓΗΝ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΕΩΣ ΤΗΣ ΒΙΕΝΝΗΣ ΤΗΣ 8 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 1976  
 ESTRATTO RILASCIATO IN APPLICAZIONE DELLA CONVENZIONE FIRMATA A VIENNA IL 8 SETTEMBRE 1976  
 UITTREKSEL AFGEGEVEN INGEVOLGE DE OVEREENKOMST ONDERTEKEND TE WENEN OP 8 SEPTEMBER 1976  
 CERTIDAO EMITIDA AO ABRIGO DA CONVENÇÃO ASSINADA EM VIENA AOS 8 DE SETEMBRO DE 1976  
 VIYANADA 8 EYLÜL 1976 TARİHİNDE İMZALANAN SÖZLEŞME ÜYARINCA VERİLEN ÖRNEK

1	Staat / Country / Estado / Κράτος / Stato / Staat / Estado / Devlet
2	Standesamtsbehörde / Civil Registry Office of / Registro Civil de / Ληξισαρχική Αρχή του (ή της ή των) / Servizio dello stato civile / Dienst van de burgerlijke stand van / Serviços do registo civil de / Nüfus İdaresi
3	Auszug aus dem Heiratsantrag Nr. / Extract from marriage registration no. / Extracto del acta de matrimonio núm. / Απόσπασμα ληξισαρχικής πράξεως γάμου αριθ. / Estratto dell'atto di matrimonio n. / Uittreksel uit de huwelijksakte nr. / Certidão do assento de casamento n. / Evlenme sicil noğeli No.
4	Tag und Ort der Eheschließung / Date and place of the marriage / Fecha y lugar del matrimonio / Χρονολογία και τόπος τελέσεως του γάμου / Data e luogo del matrimonio / Datum en plaats van huwelijk / Data e lugar do casamento / Evlenme yeri ve tarihi
5	Ehemann / Husband / Marido / Σύζυγος / Marito / Man / Marido / Koca
6	Ehefrau / Wife / Mujer / Γυνή / Moglie / Vrouw / Mulher / Kan
7	Name vor der Eheschließung / Name before the marriage / Apellidos antes del matrimonio / Επώνυμον πρό του γάμου / Cognome prima del matrimonio / Naam vóór het huwelijk / Apellidos antes do casamento / Evlenme medeni önceki soyadı
8	Vornamen / Forenames / Nombre propio / Όνόματα / Prenomi / Voornamen / Nome próprio / Adı
9	Tag und Ort der Geburt / Date and place of birth / Fecha y lugar de nacimiento / Χρονολογία και τόπος γεννήσεως / Data e luogo di nascita / Geboortedatum en -plaats / Data e lugar do nascimento / Doğum yeri ve tarihi
10	Name nach der Eheschließung / Name following marriage / Apellidos después del matrimonio / Επώνυμον μετά τον γάμον / Cognome dopo il matrimonio / Naam na het huwelijk / Apellidos depois do casamento / Evlenme medeni sonraki soyadı
11	Andere Angaben aus dem Antrag / Other particulars of the registration / Otros datos del acta / Άλλα στοιχεία της πράξεως / Altre enunciazioni dell'atto / Andere vermeldingen van de akte / Outros elementos do assento / İsteme ait diğer bilgiler
12	Tag der Ausstellung, Unterschrift, Siegel / Date of issue, signature, seal / Fecha de expedición, firma, sello / Χρονολογία έκδόσεως, υπογραφή, σφραγίς / Data di rilascio, firma, bollo / Datum van afgifte, handtekening, zegel / Data de emissão, assinatura, selo / Verilis tarihi, imza, mühür

Po 3., 4., 5. in 7. členu konvencije:

- Podatki, ki se vpisujejo v obrazce, se pišejo s tiskanimi črkami v latinici; poleg tega so lahko napisani v pisavi jezika, v katerem je sestavljen izpisek, na katerega se nanašajo.
- Datum se vpisujejo z arabskimi številkami, ki po vrsti pomenijo: dan, mesec in leto. Dan in mesec se označita z dvema številkama, leto pa s štirimi številkami. Prvih devet dni v mesecu in prvih devet mesecev v letu se označi s številkami od 01 do 09.
- Poleg imena vsakega kraja, omenjenega v izpisku, se navede ime države, v kateri je kraj, če izpisek ni izdan v tej državi.
- Poleg oznak Mar, Sc, Div, A, D, Dm in Df se navedeta datum in kraj dogodka. Poleg oznake Mar se navedeta priimek in ime zakonca.
- Če zaradi vsebine izpiska ni mogoče izpolniti kake rubrike ali dela rubrike izpiska, se rubrika ali del rubrike prečrta.
- Za dodajanje drugih rubrik ali oznak je potrebno dovoljenje Mednarodne komisije za civilni status.

MO/MATR-5